

REPUBLIEK
VAN
SUID-AFRIKA



REPUBLIC
OF
SOUTH AFRICA

Staatskoerant Government Gazette

Verkoopprijs • Selling price
(AVB uitgesluit/GST excluded)
Plaaslik **45c** Local
Buitelands **60c** Other countries
Posvry • Post free

**Regulasiekoerant
Regulation Gazette
No. 3914**

As 'n Nuusblad by die
Poskantoor geregistreer
Registered at the Post Office
as a Newspaper

Vol. 247

PRETORIA, 10 JANUARIE 1986
JANUARY

No. 10061

PROKLAMASIE

van die

Staatspresident van die Republiek van Suid-Afrika

No. R. 4, 1986

GAZANKULU- WETGEWENDE VERGADERING.—
WYSIGING VAN PROKLAMASIE R. 148 VAN 1971

Kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel 1 (2) van die Grondwet van die Nasionale State, 1971 (Wet 21 van 1971), wysig ek hierby die Bylae van Proklamasie R. 148 van 1971—

- (a) deur die punt aan die einde van paragraaf (9) deur 'n kommapunt te vervang; en
- (b) deur na die uitdrukking "Kasteel 766 KT" in paragraaf (9) die volgende uitdrukking by te voeg:
"Gedeelte 1 en die Restant van Leeuwspruit 18 LU en die Restant van Zebra 19 LU".

Gegee onder my Hand en die Seël van die Republiek van Suid-Afrika te Pretoria op hede die Derde dag van Desember, Eenduisend Negehonderd Vyf-en-tagtig.

P. W. BOTHA,
Staatspresident.

Op las van die Staatspresident-in-Kabinet:

J. C. HEUNIS,
Minister van die Kabinet.

PROCLAMATION

by the

State President of the Republic of South Africa

No. R. 4, 1986

GAZANKULU LEGISLATIVE ASSEMBLY.—AMEND-
MENT OF PROCLAMATION R. 148 OF 1971

By virtue of the powers vested in me by section 1 (2) of the National States Constitution Act, 1971 (Act 21 of 1971), I hereby amend the Schedule to Proclamation R. 148 of 1971—

- (a) by the substitution for the full stop at the end of paragraph (9) of a semicolon; and
- (b) by the addition of the following expressions after the expression "Kasteel 766 KT" in paragraph (9):
"Portion 1 and the Remainder of Leeuwspruit 18 LU and the Remainder of Zebra 19 LU".

Given under my Hand and the Seal of the Republic of South Africa at Pretoria this Third day of December, One thousand Nine hundred and Eighty-five.

P. W. BOTHA,
State President.

By Order of the State President-in-Cabinet:

J. C. HEUNIS,
Minister of the Cabinet.

GOEWERMENSKENNISGEWINGS**DEPARTEMENT VAN LANDBOU-
EKONOMIE EN -BEMARKING****No. R. 25****10 Januarie 1986****BEMARKINGSWET, 1968 (WET 59 VAN 1968)****WINTERGRAANSKEMA.—OPGAWES WAT
VERSTREK MOET WORD—WYSIGING**

Ek, Jacob Johannes Greyling Wentzel, Minister van Landbou-ekonomie, maak hiermee ingevolge artikel 79 (c) van die Bemarkingswet, 1968 (Wet 59 van 1968), bekend dat—

- (a) die Koringraad bedoel in artikel 6 van die Wintergraanskema gepubliseer by Proklamasie R. 162 van 1974, soos gewysig, kragtens artikel 32 van genoemde Skema die voorskrifte gepubliseer by Goewermentskennisgewing R. 1391 van 24 Augustus 1962, soos gewysig by Goewermentskennisgewings R. 1718 van 1 Oktober 1971, R. 705 van 26 April 1974, R. 2162 van 14 November 1975, R. 1979 van 30 September 1977, R. 563 van 23 Maart 1978 en R. 2362 van 28 Oktober 1983, verder gewysig het—
 - (i) deur in die Derde Bylae van die Aanhangsel daarby, die woord “kampongbrood” oral waar dit daarin voorkom, te skrap;
 - (ii) deur in die opskrif van kolom 7 van Afdeling B van genoemde Bylae, die woord “meelsoorte” deur die woord “bestanddele” te vervang; en
 - (iii) deur die uitdrukking “900 g” oral waar dit in genoemde Bylae voorkom, deur die uitdrukking “850 g” te vervang; en
- (b) genoemde wysigings deur my goedgekeur is en op die datum van publikasie hiervan in werking tree.

J. J. G. WENTZEL,
Minister van Landbou-ekonomie.

No. R. 38**10 Januarie 1986****WET OP DIE UITVOER VAN LANDBOUPRODUKTE,
1971 (WET 51 VAN 1971)****REGULASIES MET BETREKKING TOT DIE GRA-
DERING, VERPAKKING EN MERK VAN PRUIME EN
PRUIMEDANTE BESTEM VIR UITVOER UIT DIE
REPUBLIEK VAN SUID-AFRIKA.—WYSIGING**

Die Minister van Landbou-ekonomie het kragtens artikel 4 van die Wet op die Uitvoer van Landbouprodukte, 1971 (Wet 51 van 1971), die regulasies in die Bylae hiervan uiteengesit, uiteengevaardig.

BYLAE**Woordskrywing**

1. In hierdie Bylae beteken “die regulasies” die regulasies gepubliseer by Goewermentskennisgewing R. 101 van 28 Januarie 1983, soos gewysig deur die regulasies gepubliseer by Goewermentskennisgewings R. 1005 van 13 Mei 1983 en R. 2858 van 28 Desember 1984.

Wysiging van regulasie 10

2. Regulasie 10 van die regulasies word hierby gewysig—

- (a) deur subparagraaf (ii) van paragraaf (h) van die tabel in subregulasie (2) deur die volgende subparagraaf te vervang:

GOVERNMENT NOTICES**DEPARTMENT OF AGRICULTURAL
ECONOMICS AND MARKETING****No. R. 25****10 January 1986****MARKETING ACT, 1968 (ACT 59 OF 1968)****WINTER CEREAL SCHEME.—RETURNS TO BE
RENDERED—AMENDMENT**

I, Jacob Johannes Greyling Wentzel, Minister of Agricultural Economics, hereby make known in terms of section 79 (c) of the Marketing Act, 1968 (Act 59 of 1968), that—

- (a) the Wheat Board referred to in section 6 of the Winter Cereal Scheme published by Proclamation R. 162 of 1974, as amended, has under section 32 of the said Scheme, further amended the requirements published by Government Notice R. 1391 of 24 August 1962, as amended by Government Notices R. 1718 of 1 October 1971, R. 705 of 26 April 1974, R. 2162 of 14 November 1975, R. 1979 of 30 September 1977, R. 563 of 23 March 1978 and R. 2362 of 28 October 1983—
 - (i) by the deletion in the Third Schedule of the Annexure thereto, of the word “compound bread” wherever it occurs therein;
 - (ii) by the substitution in the heading of column 7 of Section B of the said Schedule, for the word “meals” of the word “ingredients”; and
 - (iii) by the substitution for the expression “900 g” wherever it occurs in the said Schedule, of the expression “850 g”; and
- (b) the said amendments have been approved by me and shall come into operation on the date of publication hereof.

J. J. G. WENTZEL,
Minister of Agricultural Economics.

No. R. 38**10 January 1986****AGRICULTURAL PRODUCE EXPORT ACT, 1971
(ACT 51 OF 1971)****REGULATIONS RELATING TO THE GRADING,
PACKING AND MARKING OF PLUMS AND PRUNES
INTENDED FOR EXPORT FROM THE REPUBLIC OF
SOUTH AFRICA.—AMENDMENT**

The Minister of Agricultural Economics has under section 4 of the Agricultural Produce Export Act, 1971 (Act 51 of 1971), made the regulations set out in the Schedule hereto.

SCHEDULE**Definitions**

1. In this Schedule “the regulations” means the regulations published by Government Notice R. 101 of 28 January 1983, as amended by the regulations published by Government Notices R. 1005 of 13 May 1983 and R. 2858 of 28 December 1984.

Amendment of regulation 10

2. Regulation 10 of the regulations is hereby amended—

- (a) by the substitution for subparagraph (ii) of paragraph (h) of the table in subregulation (2) of the following subparagraph:

Gehalte-faktor	Bestemming A		Bestemming B	Bestemming C
	Oppervlakvervoer	Lugvervoer		
"(ii) Pruime-dante	<i>Cultivar</i> Nie toelaatbaar nie	<i>Cultivar</i> Soos vir Oppervlakvervoer ...	<i>Cultivar</i> Alle cultivars as "Pruimedante" verpak: <i>Minimum diameter</i> 29 mm maar minder as 38 mm: Met dien verstande dat so 'n verpakking hoogstens 55 pruimedante per kg mag bevat	Soos vir Bestemming A";

Quality factor	Destination A		Destination B	Destination C
	Surface Transport	Air Transport		
"(ii) Prunes	<i>Cultivar</i> Not allowable	<i>Cultivar</i> As for Surface Transport	<i>Cultivar</i> All cultivars as packed "Prunes": <i>Minimum diameter</i> 29 mm but less than 38 mm: Provided that such packing shall not contain more than 55 prunes per kg	As for Destination A";

(b) deur paragraaf (d) van die tabel in subregulasie (3) te skrap;

(c) deur die inskrywing in paragraaf (fA) van die tabel in subregulasie (3), in die kolom met die opskrif "Gehaltefaktor" deur die volgende inskrywing te vervang:

"(fA) Misvorming, voorkoms, blare en spore, onvolwasse en oorryp, holtes in die vlees en om die pit, blaasagtigheid of vuil vrugte, individueel";

(d) deur die inskrywing in paragraaf (j) van die tabel in subregulasie (3), in die kolom met die opskrif "Gehaltefaktor" deur die volgende inskrywing te vervang:

"(j) Afwykings in paragrawe (a), (b), (c), (e), (eA), (f) en (fA) gesamentlik: Met dien verstande dat sodanige afwykings individueel binne die gespesifiseerde perke is"; en

(e) deur paragraaf (k) van die tabel in subregulasie (3) deur die volgende paragraaf te vervang:

(b) by the deletion of paragraph (d) of the table in subregulation (3);

(c) by the substitution for the entry in paragraph (fA) of the table in subregulation (3), in the column with the heading "Quality factor" of the following entry:

"(fA) Malformation, appearance, leaves and spurs, immature and overmature, cavities in the flesh and around the stone bladderiness or dirty fruit, individually";

(d) by the substitution for the entry in paragraph (j) of the table in subregulation (3), in the column with the heading "Quality factor" of the following entry:

"(j) Deviations in paragraphs (a), (b), (c), (e), (eA), (f) and (fA) collectively: Provided that such deviations individually fall within the specified limits"; and

(e) by the substitution for paragraph (k) of the table in subregulation (3) of the following paragraph:

Gehaltefaktor	Bestemming A		Bestemming B	Bestemming C
	Oppervlakvervoer	Lugvervoer		
"(k) Chemikalieë:	<i>Maksimum residuperk (mg/kg)</i>	<i>Maksimum residuperk soos vir Oppervlakvervoer</i>	<i>Maksimum residuperk soos vir Bestemming A</i>	<i>Maksimum residuperk soos vir Bestemming A"</i>
Asefaat	1,0			
Asinfosmetiel	0,5			
Benomil	0,1			
Kalsiumoksitetrasiklien	0,05			
Kaptab ook bekend as Kaptan	15,0			
Chlorpirifos	0,05			
Koperoksichloried	20,0 As Cu			
Siheksatin	1,0			
Deltametrien	0,05			
Demeton-S-metiel	0,4			
Diasinon	0,5			
Dichlofluanid	0,5			
Dikofol	2,0			
Dimtoaat	1,0			
DNOC	0,01			
Endosulfan	0,5			
Fention	1,0			
Formotion	0,1			
Iprodioon	0,05			

Gehaltfaktor	Bestemming A		Bestemming B	Bestemming C
	Oppervlakvervoer	Lugvervoer		
Mankoseb	2,0 Ditiokarbamate gesamentlik bereken as CS ₂			
Mekarbam	0,05			
Merkaptotien ook bekend as Malathion	0,5			
Metidation	0,02			
Metiokarb	0,05			
Metiram	2,0 Ditiokarbamate gesamentlik bereken as CS ₂			
Minerale olie	0,05			
Oksidemetonmetiel	0,4			
Protiofos	0,05			
Swawel	50,0			
Thiometon	0,05			
Tiram	2,0 Ditiokarbamate gesamentlik bereken as CS ₂			
Trichlorfon	0,2			
Triforien	0,05			
Sineb	2,0 Ditiokarbamate gesamentlik bereken as CS ₂			
Enige ander chemikalieë nie hierbo genoemnie	0,05			

Quality factor	Destination A		Destination B	Destination C
	Surface Transport	Air Transport		
“(k) Chemicals:	Maximum residue limit (mg/kg)	Maximum residue limit as for Surface Transport	Maximum residue limit as for Destination A	Maximum residue limit as for Destination A”.
Acephate	1,0			
Azinphosmetyl	0,5			
Benomyl	0,1			
Calcium oxytetracycline	0,05			
Captab also known as Captan	15,0			
Chlorpyrifos	0,05			
Copper oxychloride	20,0 As Cu			
Cyhexatin	1,0			
Deltamethrin	0,05			
Demeton-S-methyl	0,4			
Diazinon	0,5			
Dichlofluanid	0,5			
Dicofol	2,0			
Dimethoate	1,0			
DNOC	0,01			
Endosulfan	0,5			
Fenthion	1,0			
Formothion	0,1			
Iprodione	0,05			
Mancozeb	2,0 Dithiocarbamates calculated collectively as CS ₂			
Mecarbam	0,05			
Mercaptothion also known as Malathion	0,5			
Methodathion	0,02			
Methiocarb	0,05			
Metiram	2,0 Dithiocarbamates calculated collectively as CS ₂			
Mineral oil	0,05			
Oxydemeton methyl	0,4			
Prothiophos	0,05			
Sulphur	50,0			
Thiometon	0,05			
Thiram	2,0 Dithiocarbamates calculated collectively as CS ₂			
Trichlorfon	0,2			
Triforine	0,05			
Zineb	2,0 Dithiocarbamates calculated collectively as CS ₂			
Any other chemical not mentioned above	0,05			

Wysiging van regulasie 14

3. Regulasie 14 van die regulasies word hierby gewysig deur paragraaf (a) van subregulasie (4) deur die volgende paragraaf te vervang:

“(a) mag slegs vir die verpakking van pruime of pruim-dante met deursnee van 45 mm tot en met 55 mm wat vir Bestemming A of Bestemming C bestem is, gebruik word;”.

Amendment of regulation 14

3. Regulation 14 of the regulations is hereby amended by the substitution for paragraph (a) of subregulation (4) of the following paragraph:

“(a) shall only be used for packing plums or prunes with diameters ranging from 45 mm up to and including 55 mm, destined for Destination A or Destination C;”.

No. R. 39

10 Januarie 1986

WET OP DIE UITVOER VAN LANDBOUPRODUKTE,
1971 (WET 51 VAN 1971)

REGULASIES MET BETREKKING TOT DIE GRADERING, VERPAKKING EN MERK VAN PERSKES EN NEKTARIENE BESTEM VIR UITVOER UIT DIE REPUBLIEK VAN SUID-AFRIKA.—WYSIGING

Die Minister van Landbou-ekonomie het kragtens artikel 4 van die Wet op die Uitvoer van Landbouprodukte, 1971 (Wet 51 van 1971), die regulasies in die Bylae hiervan uiteengesit, uitgevaardig.

BYLAE

Woordomskrywing

1. In hierdie Bylae beteken "die regulasies" die regulasies gepubliseer by Goewermentskennisgewing R. 102 van 28 Januarie 1983, soos gewysig deur die regulasies gepubliseer by Goewermentskennisgewings R. 1005 van 13 Mei 1983, R. 1604 van 27 Julie 1984 en R. 2859 van 28 Desember 1984.

Wysiging van regulasie 1

2. Regulasie 1 van die regulasies word hierby gewysig deur die volgende omskrywing na die omskrywing van "Sagtevrugteraad" in te voeg:

"'sigbare gesplete pit' die pit van 'n vrug wat tot so 'n mate gesplete is dat 'n opening aan die stingelent van die vrug visueel waarneembaar is;".

Wysiging van regulasie 10

3. Regulasie 10 van die regulasies word hierby gewysig—

- (a) deur paragrawe (a) en (p) van die tabel in subregulasie (2) onderskeidelik deur die volgende paragrawe te vervang:

No. R. 39

10 January 1986

AGRICULTURAL PRODUCE EXPORT ACT, 1971
(ACT 51 OF 1971)

REGULATIONS RELATING TO THE GRADING, PACKING AND MARKING OF PEACHES AND NECTARINES INTENDED FOR EXPORT FROM THE REPUBLIC OF SOUTH AFRICA.—AMENDMENT

The Minister of Agricultural Economics has under section 4 of the Agricultural Produce Export Act, 1971 (Act 51 of 1971), made the regulations set out in the Schedule hereto.

SCHEDULE

Definitions

1. In this Schedule "the regulations" means the regulations published by Government Notice R. 102 of 28 January 1983, as amended by the regulations published by Government Notices R. 1005 of 13 May 1983, R. 1604 of 27 July 1984 and R. 2859 of 28 December 1984.

Amendment of regulation 1

2. Regulation 1 of the regulations is hereby amended by the insertion after the definition of "the Act" of the following definition:

"'visible split stone' means the stone of a fruit that is split to such extent that an aperture on the stem end of the fruit is visually perceptible;".

Amendment of regulation 10

3. Regulation 10 of the regulations is hereby amended—

- (a) by the substitution for paragraphs (a) and (p) of the table in subregulation (2) of the following paragraphs respectively:

Gehaltefaktor	Bestemming A en Bestemming C		Bestemming B	
	Oppervlakvervoer	Lugvervoer		
“(a) Cultivars:				
(i) Perskes	Culemborg, Duke of York, Peregrine, Rhodes en Van Riebeeck	Albatros, Babcock, Boland, Coronet, Culemborg, De Wet, Duke of York, Early Belle, Early Dawn, Elberta, Golden Amber, Inkoos, Jubilee, Orion, Peregrine, Rhodes, Safari, San Pedro, Suncrest, Sunray en Van Riebeeck	Albatros, Babcock, Beale, Boland, Brigg's Red May, Coronet, Culemborg, De Wet, Duke of York, Early Alexander, Early Belle, Early Dawn, Elberta, Golden Amber, Goodman's Choice, Hales Haven, Inkoos, Jubilee, Mamie Ross, Million Dollar, Mayflower, Orion, Peregrine, Pucelle, Rex, Rhodes, Safari, San Pedro, Suncrest, Sunray en Van Riebeeck	
(ii) Nektariene	Armking, Flamekist, Goldmine, Marina en Panamint	Armking, Early River, Early Sungrand, Fantasia, Flamekist, Flavortop, Goldmine, Independence, Marina, Nectared 9, Panamint en Sunlite	Armking, Early River, Early Sungrand, Fantasia, Flamekist, Flavortop, Goldmine, Independence, Marina, Nectared 9, Panamint en Sunlite	
(p) Rypheid:	Gemiddelde druk in kg:		Gemiddelde druk in kg:	
	Maksimum	Minimum	Maksimum	Minimum
(i) Alle toelaatbare perske cultivars	9,1	1,8	10,5	4,5
(ii) Nektarien cultivars:				
(aa) Alle toelaatbare cultivars uitgesonderd Marina en Armking	7,3	1,8	11,3	4,5
(bb) Marina	9,1	1,8	10,5	4,5
(cc) Armking	9,1	1,8	11,3	4,5

Quality factor	Destination A and Destination C		Destination B
	Surface Transport	Air Transport	
“(a) Cultivars:			
(i) Peaches.....	Culemborg, Duke of York, Peregrine, Rhodes and Van Riebeeck	Albatros, Babcock, Boland, Coronet, Culemborg, De Wet, Duke of York, Early Belle, Early Dawn, Elberta, Golden Ambert, Inkoos, Jubilee, Orion, Peregrine, Rhodes, Safari, San Pedro, Suncrest, Sunray and Van Riebeeck	Albatros, Babcock, Beale, Boland, Brigg's Red May, Coronet, Culemborg, De Wet, Duke of York, Early Alexander, Early Belle, Early Dawn, Elberta, Golden Amber, Goodman's Choice, Hales Haven, Inkoos, Jubilee, Mamie Ross, Million Dollar, Mayflower, Orion, Peregrine, Pucelle, Rex, Rhodes, Safari, San Pedro, Suncrest, Sunray and Van Riebeeck
(ii) Nectarines.....	Armking, Flamekist, Goldmine Marina and Panamint	Armking, Early River, Early Sungrand, Fantasia, Flamekist, Flavortop, Goldmine, Independence, Marina, Nectared 9, Panamint and Sunlite	Armking, Early River, Early Sungrand, Fantasia, Flamekist, Flavortop, Goldmine, Independence, Marina, Nectared 9, Panamint and Sunlite
(p) Maturity:	Average pressure in kg:	Average pressure in kg:	Average pressure in kg:
	Maximum Minimum	Maximum Minimum	Maximum Minimum
(i) All allowable cultivars	9,1 1,8	10,5 4,5	11,3 4,5
(ii) Nectarine cultivars:			
(aa) All allowable cultivars excluding Marina and Armking.....	7,3 1,8	11,3 4,5	11,3 4,5
(bb) Marina.....	9,1 1,8	10,5 4,5	11,3 4,5
(cc) Armking.....	9,1 1,8	11,3 4,5	11,3 4,5”;

(b) deur paragrawe (b), (c), (d), (e), (eA), (eB), (g), (i) en (j) van die tabel in subregulasie (3) onderskeidelik deur die volgende paragrawe te vervang:

(b) by the substitution for paragraphs (b), (c), (d), (e), (eA), (eB), (g), (i) and (j) of the table in subregulation (3) of the following paragraphs respectively:

Gehaltesfaktor	Bestemming A en Bestemming C		Bestemming B
	Oppervlakvervoer	Lugvervoer	
“(b) Beserings of insekbeskadiging, individueel.....	7,%	7%	7%
(c) Insek- of mytbesmetting:			
(i) San José dopluis of Verderflike dopluis (<i>Quadraspidiotus perniciosus</i>).....	Mag nie voorkom nie	Mag nie voorkom nie	Mag nie voorkom nie
(ii) Vrugtevlug.....	Mag nie voorkom nie	Mag nie voorkom nie	Zaire: Mag nie voorkom nie. Ander lande: 3%
(iii) Alle ander.....	3%	3%	3%
(iv) Afwykings in subparagrawe (1), (ii) en (iii) gesamentlik: Met dien verstande dat sodanige afwykings individueel binne die gespesifiseerde perke is	3%	3%	3%
(d) Kneusplekke.....	10%	10%	10%
(e) Letsels, skilbarste, sigbare gesplete pitte, haelmerke of misvorming, individueel.....	12%	12%	12%
(eA) Voorkoms, blare en spore, foutiewe kleur of vuil vrugte, individueel.....	10%	10%	12%
(eB) Onvolwasse en oortyp.....	Geen afwyking toegelaat nie	Geen afwyking toegelaat nie	Geen afwyking toegelaat nie
(eC) Voos vrugte, kouebeskadiging of glipskil, individueel	6%	6%	7%
(g) Afwykings in paragrawe (a), (b) en (c) gesamentlik: Met dien verstande dat sodanige afwykings individueel binne die gespesifiseerde perke is	7%	7%	7%
(i) Afwykings in paragrawe (a), (b), (c), (d), (e), (eA) en (eC) gesamentlik: Met dien verstande dat sodanige afwykings individueel binne die gespesifiseerde perke is.....	15%	15%	15%
(j) Chemikalieë	Maksimum residuperk (mg/kg)	Maksimum residuperk soos vir Oppervlakvervoer	Maksimum residuperk soos vir Bestemming A”
Asefaat	1,0		
Asinfosmetiel.....	0,5		
Asosiklotin.....	1,0		
Benomil	0,1		
Binapakril.....	0,3		
Bitertanol.....	0,05		
Bupirimaat.....	0,05		
Kaptab ook bekend as Kaptan.....	15,0		

Gehaltefaktor	Bestemming A en Bestemming C		Bestemming B
	Oppervlakvervoer	Lugvervoer	
Chinometionat.....	0,3		
Chlorpirifos.....	0,05		
Koperoksichloried.....	20,0 as Cu		
Sipermetrien.....	0,05		
Siheksatin.....	1,0		
Deltametrien.....	0,05		
Demeton-S-metiel.....	0,4		
Diasinon.....	0,5		
Dichlofluaniid.....	0,5		
Dichloran.....	0,1		
Dikofol.....	2,0		
Dimetootat.....	1,0		
Dinokap.....	0,1		
Ditianon.....	2,0		
DNOC.....	0,01		
Endosulfan.....	0,5		
Fenbutatinoksied.....	2,0		
Fention.....	1,0		
Formotion.....	0,1		
Mankoseb.....	2,0 Ditiokarbamate gesa- mentlik bereken as CS ₂		
Mekarbam.....	0,05		
Merkaptotien ook bekend Malathion.....	0,5		
Metamidofos.....	1,0		
Metidation.....	0,02		
Metomil.....	0,2		
Metiram.....	2,0 Ditiokarbamate gesa- mentlik bereken as CS ₂		
Nitrotal-isopropiel.....	0,05		
Oksidemetonmetiel.....	0,4		
Pirimikarb.....	0,05		
Prosimidoon.....	0,05		
Propargiet.....	2,0		
Propikonasool.....	0,05		
Protiofos.....	0,05		
Swawel.....	50,0		
Tetradifon.....	1,5		
Tiometon.....	0,05		
Tiram.....	2,0 Ditiokarbamate gesa- mentlik bereken as CS ₂		
Trichlorfon.....	0,2		
Triforien.....	0,05		
Shineb.....	2,0 Ditiokarbamate gesa- mentlik bereken as CS ₂		
Enige ander chemikalieë nie hierbo genoem nie.....	0,05		

Quality factor	Destination A and Destination C		Destination B
	Surface Transport	Air Transport	
“(b) Injuries or insect damage, individually.....	7%	7%	7%
(c) Insect or mite infestation:			
(i) San José scale or Pernicious scale (Quandraspidiotus perniciosus).....	May not occur	May not occur	May not occur
(ii) Fruit fly.....	May not occur	May not occur	Zaire: May not occur. Other countries: 3%
(iii) All others.....	3%	3%	3%
(iv) Deviation in subparagraph (i), (ii) and (iii) collectively: Provided that such deviations are individually within the specified limits.....	3%	3%	3%
(d) Bruises.....	10%	10%	10%
(e) Blemishes, skin cracks, visible split stones, hailmarks or malformation, individually.....	12%	12%	12%
(eA) Appearance, leaves and spurs, wrong colour or dirty fruit, individually.....	10%	10%	12%
(eB) Immature and over-mature.....	No deviation allowed	No deviation allowed	No deviation allowed
(eC) Woolly fruit, cold damage or slip skin, individually.....	6%	6%	7%
(g) Deviations in paragraphs (a), (b) and (c) collectively: Provided that such deviations are individually within the specified limits.....	7%	7%	7%
(i) Deviations in paragraphs (a), (b), (c), (d), (e), (eA) and (eC) collectively: Provided that such deviations fall within the specified limits.....	15%	15%	15%
(j) Chemicals:	Maximum residue limit (mg/kg)	Maximum residue limit as for Surface Transport	Maximum residue limit as for Destination A”.
Acephate.....	1,0		
Azinphos-methyl.....	0,5		

Quality factor	Destination A and Destination C		Destination B
	Surface Transport	Air Transport	
Azocyclotin.....	1,0		
Benomyl.....	0,1		
Binapacryl.....	0,3		
Bitertanol.....	0,05		
Bupirimate.....	0,05		
Captab also known as Captan.....	15,0		
Chinomethionat.....	0,3		
Chlorpyrifos.....	0,05		
Copper oxychloride.....	20,0 as Cu		
Cypermethrin.....	0,05		
Cyhexatin.....	1,0		
Deltamethrin.....	0,05		
Demeton-S-methyl.....	0,4		
Diazinon.....	0,5		
Dichlofluanid.....	0,5		
Dichloran.....	0,1		
Dicofol.....	2,0		
Dimethoate.....	1,0		
Dinocap.....	0,1		
Dithianon.....	2,0		
DNOC.....	0,01		
Endosulfan.....	0,5		
Fenbutatin-oxide.....	2,0		
Fenthion.....	1,0		
Formothion.....	0,1		
Mancozeb.....	2,0		
	Dithiocarbamates combined, calculated as CS ₂		
Mecarbam.....	0,05		
Mercaptothion also known as Malathion.....	0,5		
Methamidophos.....	1,0		
Methidathion.....	0,02		
Methomyl.....	0,2		
Metiram.....	2,0		
	Dithiocarbamates combined, calculated as CS ₂		
Nitrotal-isopropyl.....	0,05		
Oxydemetonmethyl.....	0,4		
Pirimicarb.....	0,05		
Procymidone.....	0,05		
Propargite.....	2,0		
Propiconazole.....	0,05		
Prothiophos.....	0,05		
Sulphur.....	50,0		
Tetradifon.....	1,5		
Thiometon.....	0,05		
Thiram.....	2,0		
	Dithiocarbamates combined, calculated as CS ₂		
Trichlorfon.....	0,2		
Triforine.....	0,05		
Zineb.....	2,0		
	Dithiocarbamates combined, calculated as CS ₂		
Any other chemicals not mentioned above.....	0,05		

Wysiging van regulasie 12

4. Regulasie 12 van die regulasies word hierby gewysig deur subregulasie (2) deur die volgende subregulasie te vervang:

“(2) Behoudens die bepalings van regulasie 11, moet die spesifikasies vir tipe S2-houers soos volg wees:

’n Eenstuk ineensluitende houer van B-groef riffelkarton vervaardig met buite-afmetings van 391 mm lank en 295 mm breed en binnedieptes van 63 mm, 70 mm, 76 mm of 82 mm en wat aan Sagtevrugteraadmateriaalspesifikasienommer 3-5/8183 voldoen.”.

Wysiging van regulasie 13

5. Regulasie 13 van die regulasies word hierby gewysig deur paragraaf (a) van subregulasie (4) deur die volgende paragraaf te vervang:

“(a) ’n Geventileerde blou poli-uretaaneterskuimvel met Sagtevrugteraadmateriaalspesifikasienommer 12456/0779 en afmetings van 360 mm × 280 mm × 5 mm, moet bo-op die perskes of nektariene in die houer geplaas word.”.

Amendment of regulation 12

4. Regulation 12 of the regulations is hereby amended by the substitution for subregulation (2) of the following subregulation:

“(2) Subject to the provisions of regulation 11, the specifications for type S2 containers shall be as follows:

A single piece interlocking container manufactured from B-flute corrugated cardboard with external dimensions of 391 mm long, 295 mm wide and internal depths of 63 mm, 70 mm, 76 mm or 82 mm, and which complies with Deciduous Fruit Board material specification number 3-5/8183.”.

Amendment of regulation 13

5. Regulation 13 of the regulations is hereby amended by the substitution for paragraph (a) of subregulation (4) of the following paragraph:

“(a) A ventilated blue polyurethane ether foam sheet with Deciduous Fruit Board material specification number 12456/0779 and dimensions of 360 mm × 280 mm × 5 mm, shall be placed on top of the peaches or nectarines in the container.”.

No. R. 40

10 Januarie 1986

BEMARKINGSWET, 1968 (WET 59 VAN 1968)

REGULASIES MET BETREKKING TOT DIE GRADERING, VERPAKKING EN MERK VAN DRUIWE BESTEM VIR VERKOOP IN SEKERE GEBIEDE VAN DIE REPUBLIEK VAN SUID-AFRIKA.—WYSIGING

Die Minister van Landbou-ekonomie het kragtens artikel 89 van die Bemarkingswet, 1968 (Wet 59 van 1968), die regulasies in die Bylae hiervan uiteengesit, uitgevaardig.

BYLAE

Woordomskrywing

1. In hierdie Bylae beteken "die regulasies" die regulasies gepubliseer by Goewermmentskennisgewing R. 2176 van 3 November 1978, soos gewysig deur die regulasies gepubliseer by Goewermmentskennisgewings R. 621 van 28 Maart 1980, R. 999 van 13 Mei 1983, R. 602 van 30 Maart 1984 en R. 100 van 18 Januarie 1985.

Wysiging van regulasie 1

2. Regulasie 1 van die regulasies word hierby gewysig deur die omskrywing van "bederf" deur die volgende omskrywing te vervang:

"'bederf' 'n toestand waar verrotting, swamontwikkeling, uitgesonderd oïdium, of insekbesmetting die gehalte van die druiwe nadelig beïnvloed;"

Wysiging van regulasie 5

3. Regulasie 5 van die regulasies word hierby gewysig—
(a) deur paragrawe (m), (n) en (o) van die tabel in subregulasie (2) deur die volgende paragrawe te vervang:

No. R. 40

10 January 1986

MARKETING ACT, 1968 (ACT 59 OF 1968)

REGULATIONS RELATING TO THE GRADING, PACKING AND MARKING OF GRAPES INTENDED FOR SALE IN CERTAIN AREAS OF THE REPUBLIC OF SOUTH AFRICA.—AMENDMENT

The Minister of Agricultural Economics has under section 89 of the Marketing Act, 1968 (Act 59 of 1968), made the regulations set out in the Schedule hereto.

SCHEDULE

Definitions

1. In this Schedule "the regulations" means the regulations published by Government Notice R. 2176 of 3 November 1978, as amended by the regulations published by Government Notices R. 621 of 28 March 1980, R. 999 of 13 May 1983, R. 602 of 30 March 1984 and R. 100 of 18 January 1985.

Amendment of regulation 1

2. Regulation 1 of the regulations is hereby amended by the substitution for the definition of "decay" of the following definition:

"'decay' means a state of decomposition, fungus development, excluding oïdium, or insect infestation affecting the quality of the grapes detrimentally;"

Amendment of regulation 5

3. Regulation 5 of the regulations is hereby amended—
(a) by the substitution for paragraphs (m), (n) and (o) of the table in subregulation (2) of the following paragraphs:

Gehaltfaktor	Klas 1	Klas 2	Klas 3	Laagste Klas
"(m) Minimum massa van individuele trosse:				
(i) Barlinka en New Cross natrossies.....	100 g	100 g	50 g	*
(ii) Alle ander	170 g	113 g	50 g	*
(n) Maksimum getal korrels per kilogram druiwe:				
Cultivars:				
Almeira.....	290	290	300	*
Alphonse Lavallée.....	240	250	300	*
Barlinka.....	260	260	300	*
Bellevue.....	260	260	300	*
Bien Donné.....	280	300	320	*
Black Emperor.....	220	260	300	*
Black Manucca.....	330	400	600	*
Cardinal.....	220	250	300	*
Cereza.....	280	300	320	*
Dan-ben-Hannah.....	220	260	300	*
Datal.....	210	250	280	*
Dauphine.....	260	260	300	*
Early Muscat.....	330	350	370	*
Erlihane.....	250	280	320	*
Fiesta.....	330	400	600	*
Flame Seedless.....	330	360	400	*
Flaming Tokay.....	260	260	300	*
Golden City.....	280	300	350	*
Golden Hill.....	290	290	300	*
Hanepoot.....	260	290	310	*
Italia.....	240	280	320	*
Muska.....	330	350	400	*
New Cross.....	260	260	300	*
Olivette.....	240	250	300	*
Piobella.....	330	350	400	*
Pearl of Csaba.....	350	380	400	*
Prune de Cazouls.....	260	260	300	*
Queen of the Vineyard.....	290	290	300	*
Raisin Blanc.....	260	260	300	*
Red Emperor.....	260	260	300	*
Ronelle.....	260	280	300	*
Rosette.....	210	240	260	*
Ruby Seedless.....	330	360	400	*
Salba.....	260	260	300	*
Sultana Seedless.....	360	450	550	*
Thompson Seedless.....	290	310	340	*
Waltham Cross.....	240	260	300	*
Alle ander cultivars.....	Geen ander cultivars toegelaat nie	Soos vir Klas 1	Soos vir Klas 1	*

Gehaltfaktor	Klas 1		Klas 2		Klas 3	Laagste Klas
(o) Rypheid:	<i>Minimum suiker tot totale oplos- suur ver- bare vaste- houding of stowwe</i>		<i>Minimum suiker tot totale oplos- suur ver- bare vaste- houding of stowwe</i>		<i>Minimum suiker tot suur verhouding</i>	
Cultivars:						
Almeria.....	23:1	15,5%	23:1	15,5%	21:1	*
Alphonse Lavallée.....	15:1	14,0%	15:1	14,0%	14:1	*
Bartlinka.....	17:1	15,0%	17:1	15,0%	16:1	*
Bellevue.....	19:1	*	19:1	*	17:1	*
Bien Donné.....	20:1	*	20:1	*	19:1	*
Black Emperor.....	18:1	*	18:1	*	17:1	*
Black Manucca.....	17:1	*	17:1	*	16:1	*
Cardinal.....	20:1	*	20:1	*	19:1	*
Cereza.....	18:1	*	18:1	*	18:1	*
Dan-ben-Hannah.....	18:1	*	18:1	*	17:1	*
Datal.....	18:1	*	18:1	*	18:1	*
Dauphine.....	23:1	*	23:1	*	22:1	*
Early Muscat.....	18:1	*	18:1	*	18:1	*
Erlihane.....	18:1	*	18:1	*	18:1	*
Fiesta.....	17:1	*	17:1	*	16:1	*
Flame Seedless.....	18:1	*	18:1	*	18:1	*
Flaming Tokay.....	18:1	*	18:1	*	18:1	*
Golden City.....	18:1	*	18:1	*	17:1	*
Golden Hill.....	17:1	15,0%	17:1	15,0%	16:1	*
Hanepoot.....	18:1	*	18:1	*	17:1	*
Italia.....	20:1	*	20:1	*	20:1	*
Muska.....	18:1	*	18:1	*	17:1	*
New Cross.....	19:1	15,0%	19:1	15,0%	17:1	*
Olivette.....	18:1	*	18:1	*	17:1	*
Piobella.....	18:1	*	18:1	*	17:1	*
Pearl of Csaba.....	18:1	*	18:1	*	18:1	*
Prune de Cazouls.....	17:1	*	17:1	*	17:1	*
Queen of the Vineyard.....	16:1	14,5%	16:1	14,5%	15:1	*
Raisin Blanc.....	17:1	*	17:1	*	17:1	*
Red Emperor.....	18:1	15,5%	18:1	15,5%	17:1	*
Ronelle.....	18:1	*	18:1	*	18:1	*
Rosette.....	18:1	*	18:1	*	18:1	*
Ruby Seedless.....	17:1	*	17:1	*	16:1	*
Salba.....	17:1	15,5%	17:1	15,5%	16:1	*
Sultana Seedless.....	17:1	*	17:1	*	16:1	*
Thompson Seedless.....	17:1	*	17:1	*	16:1	*
Waltham Cross.....	19:1	14,5%	19:1	14,5%	17:1	***

Quality factor	Class 1	Class 2	Class 3	Lowest Class
“(m) Minimum mass of individual bunches:				
(i) Bartlinka and New Cross late bunches.....	100 g	100 g	50 g	*
(ii) All other.....	170 g	113 g	50 g	*
(n) Maximum number of berries per kilogram grapes:				
Cultivars:				
Almeria.....	290	290	300	*
Alphonse Lavallée.....	240	250	300	*
Bartlinka.....	260	260	300	*
Bellevue.....	260	260	300	*
Bien Donné.....	280	300	320	*
Black Emperor.....	220	260	300	*
Black Manucca.....	330	400	600	*
Cardinal.....	220	250	300	*
Cereza.....	280	300	320	*
Dan-ben-Hannah.....	220	260	300	*
Datal.....	210	250	280	*
Dauphine.....	260	260	300	*
Early Muscat.....	330	350	370	*
Erlihane.....	250	280	320	*
Fiesta.....	330	400	600	*
Flame Seedless.....	330	360	400	*
Flaming Tokay.....	260	260	300	*
Golden City.....	280	300	350	*
Golden Hill.....	290	290	300	*
Hanepoot.....	260	290	310	*
Italia.....	240	280	320	*
Muska.....	330	350	400	*
New Cross.....	260	260	300	*
Olivette.....	240	250	300	*
Piobella.....	330	350	400	*
Pearl of Csaba.....	350	380	400	*
Prune de Cazouls.....	260	260	300	*

Quality factor	Class 1		Class 2		Class 3	Lowest Class
Queen of the Vineyard	290		290		300	*
Raisin Blanc	260		260		300	*
Red Emperor	260		260		300	*
Ronelle	260		280		300	*
Rosette	210		240		260	*
Ruby Seedless	330		360		400	*
Salba	260		260		300	*
Sultana Seedless	360		450		550	*
Thompson Seedless	290		310		340	*
Waltham Cross	240		260		300	*
All other cultivars	No other cultivars allowed		As for Class 1		As for Class 1	
(o) Maturity:	Minimum		Minimum		Minimum	
	sugar to acid	total soluble	sugar to acid	total soluble	sugar	
	ratio or	solids	ratio or	solids	to acid	
					ratio	
Cultivars:						
Almeria	23:1	15,5%	23:1	15,5%	21:1	*
Alphonse Lavallée	15:1	14,0%	15:1	14,0%	14:1	*
Barlinka	17:1	15,0%	17:1	15,0%	16:1	*
Bellevue	19:1	*	19:1	*	17:1	*
Bien Donné	20:1	*	20:1	*	19:1	*
Black Emperor	18:1	*	18:1	*	17:1	*
Black Manucca	17:1	*	17:1	*	16:1	*
Cardinal	20:1	*	20:1	*	19:1	*
Cereza	18:1	*	18:1	*	18:1	*
Dan-ben-Hannah	18:1	*	18:1	*	17:1	*
Datal	18:1	*	18:1	*	18:1	*
Dauphine	23:1	*	23:1	*	22:1	*
Early Muscat	18:1	*	18:1	*	18:1	*
Erlihane	18:1	*	18:1	*	18:1	*
Fiesta	17:1	*	17:1	*	16:1	*
Flame Seedless	18:1	*	18:1	*	18:1	*
Flaming Tokay	18:1	*	18:1	*	18:1	*
Golden City	18:1	*	18:1	*	17:1	*
Golden Hill	17:1	15,0%	17:1	15,0%	16:1	*
Hanepoot	18:1	*	18:1	*	17:1	*
Italia	20:1	*	20:1	*	20:1	*
Muska	18:1	*	18:1	*	17:1	*
New Cross	19:1	15,0%	19:1	15,0%	17:1	*
Olivette	18:1	*	18:1	*	17:1	*
Piobella	18:1	*	18:1	*	17:1	*
Pearl of Csaba	18:1	*	18:1	*	18:1	*
Prune de Cazouls	17:1	*	17:1	*	17:1	*
Queen of the Vineyard	16:1	14,5%	16:1	14,5%	15:1	*
Raisin Blanc	17:1	*	17:1	*	17:1	*
Red Emperor	18:1	15,5%	18:1	15,5%	17:1	*
Ronelle	18:1	*	18:1	*	18:1	*
Rosette	18:1	*	18:1	*	18:1	*
Ruby Seedless	17:1	*	17:1	*	16:1	*
Salba	17:1	15,5%	17:1	15,5%	16:1	*
Sultana Seedless	17:1	*	17:1	*	16:1	*
Thompson Seedless	17:1	*	17:1	*	16:1	*
Waltham Cross	19:1	14,5%	19:1	14,5%	17:1	**;

en

and

(b) deur die tabel in paragraaf (a) van subregulasie (3) deur die volgende tabel te vervang:

(b) by the substitution for the table in paragraph (a) of subregulation (3) of the following table:

Aard van afwykings	Klas 1	Klas 2	Klas 3
(i) Bederf:			
(aa) <i>Botrytis cinerea</i>	2	4	25
(bb) Ander soorte bederf	3	6	25
(cc) Totale afwykings in (aa) en (bb) gesamentlik: Met dien verstande dat sodanige afwykings individueel binne die gespesifiseerde perke is	3	6	25
(ii) Los korrels in die geval van—			
(aa) Flame Seedless, Ruby Seedless en Sultana Seedless	60	100	200
(bb) Waltham Cross	25	33	60
(cc) Hanepoot en Raisin Blanc	25	33	60
(dd) Black Manucca	60	100	200
(ee) Fiesta	60	100	200
(ff) Thompson Seedless	40	60	150
(gg) Ander toelaatbare cultivars	25	33	60
(iii) Pitlose- en rosyntjekorrels in die geval van Hanepoot	100	300	300
(iv) Ander afwykings in die geval van—			
(aa) Black Manucca, Sultana Seedless, Thompson Seedless, Ruby Seedless, Flame Seedless en Fiesta	20	30	60
(bb) Hanepoot	20	50	100
(cc) Raisin Blanc	10	15	50
(dd) Ander toelaatbare cultivars	10	15	50

Nature of deviations	Class 1	Class 2	Class 3
“(i) Decay:			
(aa) <i>Botrytis cinerea</i>	2	4	25
(bb) Other kinds of decay	3	6	25
(cc) Total deviations in (aa) and (bb) collectively: Provided that such deviations are individually within the specific limits	3	6	25
(ii) Loose berries in the case of—			
(aa) Flame Seedless, Ruby Seedless and Sultana Seedless	60	100	200
(bb) Waltham Cross	25	33	60
(cc) Hanepoot and Raisin Blanc	25	33	60
(dd) Black Manucca	60	100	200
(ee) Fiesta	60	100	200
(ff) Thompson Seedless	40	60	150
(gg) Other allowable cultivars	25	33	60
(iii) Seedless and raisin berries in the case of Hanepoot	100	300	300
(iv) Other deviations in the case of—			
(aa) Black Manucca, Sultana Seedless, Thompson Seedless, Ruby Seedless, Flame Seedless and Fiesta	20	30	60
(bb) Hanepoot	20	50	100
(cc) Raisin Blanc	10	15	50
(dd) Other allowable cultivars	10	15	50”

Wysiging van regulasie 9

4. Regulasie 9 van die regulasies word hierby gewysig deur na subregulasie (3) die volgende subregulasie in te voeg:

“(3A) Behoudens die bepalings van subregulasie (3), moet houters waarin Barlinka en New Cross natrossies verpak is wat aan die vereistes in regulasie 5 (2) (m) vermeld, voldoen—

- (a) in die geval van die cultivar Barlinka, gemerk wees met die woorde “Barlinka Late Harvest”; en
- (b) in die geval van die cultivar New Cross, gemerk wees met die woorde “New Cross Late Harvest”;

Wysiging van regulasie 15

5. Regulasie 15 van die regulasies word hierby gewysig—

- (a) deur in paragraaf (a) van subregulasie (3) die uitdrukking “0,133 3 N” deur die uitdrukking “0,1000 N” te vervang; en
- (b) deur in paragraaf (b) van subregulasie (3) die syfers “20” deur die syfers “26,66” te vervang.

DEPARTEMENT VAN MANNEKRAG

No. R. 34

10 Januarie 1986

WET OP ARBEIDSVERHOUDINGE, 1956

OPLOSPULPNYWERHEID.—HERNUWING VAN OOREENKOMS

Ek, Pieter Theunis Christiaan du Plessis, Minister van Mannekrag, verklaar hierby, kragtens artikel 48 (4) (a) (ii) van die Wet op Arbeidsverhoudinge, 1956, dat die bepalings van Goewermentskennisgewings R. 2690 van 11 Desember 1981, R. 589 van 18 Maart 1983, R. 290 van 24 Februarie 1984 en R. 2741 van 14 Desember 1984, van krag is vanaf die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 28 Junie 1986 eindig.

P. T. C. DU PLESSIS,
Minister van Mannekrag.

Amendment of regulation 9

4. Regulation 9 of the regulations is hereby amended by the insertion after subregulation (3) of the following subregulation:

“(3A) Subject to the provisions of subregulation (3), containers in which Barlinka and New Cross late bunches which comply with the requirements specified in regulation 5 (2) (m) are packed, shall—

- (a) in the case of the cultivar Barlinka, be marked with the words “Barlinka Late Harvest”; and
- (b) in the case of the cultivar New Cross, be marked with the words “New Cross Late Harvest”;

Amendment of regulation 15

5. Regulation 15 of the regulations is hereby amended—

- (a) by the substitution in paragraph (a) of subregulation (3) for the expression “0,133 3 N” of the expression “0,1000 N”; and
- (b) by the substitution in paragraph (b) of subregulation (3) for the figures “20” of the figures “26,66”.

DEPARTMENT OF MANPOWER

No. R. 34

10 January 1986

LABOUR RELATIONS ACT, 1956

DISSOLVING PULP MANUFACTURING INDUSTRY.—RENEWAL OF AGREEMENT

I, Pieter Theunis Christiaan du Plessis, Minister of Manpower, hereby, in terms of section 48 (4) (a) (ii) of the Labour Relations Act, 1956, declare the provisions of Government Notices R. 2690 of 11 December 1981, R. 589 of 18 March 1983, R. 290 of 24 February 1984 and R. 2741 of 14 December 1984, to be effective from the date of publication of this notice and for the period ending 28 June 1986.

P. T. C. DU PLESSIS,
Minister of Manpower.

No. R. 35

10 Januarie 1986

WET OP ARBEIDSVERHOUDINGE, 1956

OPLOSPULPNYWERHEID.—WYSIGING VAN OOREENKOMS

Ek, Pieter Theunis Christiaan du Plessis, Minister van Mannekrag, verklaar hierby—

- (a) kragtens artikel 48 (1) (a) van die Wet op Arbeidsverhoudinge, 1956, dat die bepalings van die Ooreenkoms (hierna die Wysigingsooreenkoms genoem) wat in die Bylae hiervan verskyn en betrekking het op die Onderneming, Nywerheid, Bedryf of Beroep in die opskrif by hierdie kennisgewing vermeld, met ingang van die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 28 Junie 1986 eindig, bindend is vir die werkgever en die vakverenigings wat die Wysigingsooreenkoms aangegaan het en vir die werknemers wat lede van genoemde verenigings is; en
- (b) kragtens artikel 48 (1) (b) van genoemde Wet, dat die bepalings van die Wysigingsooreenkoms, uitgesonderd dié vervat in klousule 1 (1) (b), met ingang van die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 28 Junie 1986 eindig, bindend is vir alle ander werkgevers en werknemers as dié genoem in paragraaf (a) van hierdie kennisgewing wat betrokke is by of in diens is in genoemde Onderneming, Nywerheid, Bedryf of Beroep in die gebiede in klousule 1 van die Wysigingsooreenkoms gespesifiseer.

P. T. C. DU PLESSIS,
Minister van Mannekrag.

BYLAE

NYWERHEIDSRAAD VIR DIE OPLOSPULPNYWERHEID OOREENKOMS

ooreenkomstig die Wet op Arbeidsverhoudinge, 1956, gesluit deur en aangegaan tussen

Saiccor (Pty) Limited

(hierna die "werkgever" genoem), aan die een kant, en die
Amalgamated Engineering Union of South Africa
Engineering Industrial Workers Union
en die

South African Electrical Workers' Association

(hierna die "werknemers" of die "vakverenigings" genoem), aan die ander kant,
wat die partye is by die Nywerheidsraad vir die Oplospulpnywerheid, om die Ooreenkoms gepubliseer by Goewermentskennisgewing R. 2690 van 11 Desember 1981, soos gewysig, en hernieu by Goewermentskennisgewings R. 588 en R. 589 van 18 Maart 1983, R. 289 en R. 290 van 24 Februarie 1984 en R. 2740 en R. 2741 van 14 Desember 1984, te wysig.

1. TOEPASSINGSBESTEK

(1) Hierdie Ooreenkoms moet in die Oplospulpnywerheid nagekom word—

- (a) in die landdrosdistrik Umzinto;
(b) deur die werkgever en deur al sy werknemers wat lede van die vakverenigings is.
- (2) Ondanks subklousule (1), is hierdie Ooreenkoms van toepassing—
- (a) slegs op werknemers vir wie lone in hierdie Ooreenkoms voorgeskryf word, en op die werkgever van sodanige werknemers;
(b) op vakleerlinge en kwekelinge slegs vir sover dit nie strydig is met die Wet op Mannekragopleiding, 1981, of met die voorwaardes of kennisgewings wat daarkragtens voorgeskryf of bestel is nie.

2. KLOUSULE 4.—BESOLDIGING

(1) Vervang subklousule (1) deur die volgende:

"(1) Die minimum loon wat 'n werkgever aan elke van sy werknemers moet betaal, is soos volg:

	Sent per uur
Onderbaas-ambagsman	7,45
Leier-ambagsman	7,17

No. R. 35

10 January 1986

LABOUR RELATIONS ACT, 1956

DISSOLVING PULP MANUFACTURING INDUSTRY.—AMENDMENT OF AGREEMENT

I, Pieter Theunis Christiaan du Plessis, Minister of Manpower, hereby—

- (a) in terms of section 48 (1) (a) of the Labour Relations Act, 1956, declare that the provisions of the Agreement (hereinafter referred to as the Amending Agreement) which appears in the Schedule hereto and which relates to the Undertaking, Industry, Trade or Occupation referred to in the heading to this notice, shall be binding, with effect from the second Monday after the date of publication of this notice and for the period ending 28 June 1986, upon the employer and the trade unions which entered into the Amending Agreement and upon the employees who are members of the said unions; and
- (b) in the terms of section 48 (1) (b) of the said Act, declare that the provisions of the Amending Agreement, excluding those contained in clause 1 (1) (b), shall be binding, with effect from the second Monday after the date of publication of this notice and for the period ending 28 June 1986, upon all employers and employees, other than those referred to in paragraph (a) of the notice, who are engaged or employed in the said Undertaking, Industry, Trade or Occupation in the areas specified in clause 1 of the Amending Agreement.

P. T. C. DU PLESSIS,
Minister of Manpower.

SCHEDULE

INDUSTRIAL COUNCIL FOR THE DISSOLVING PULP MANUFACTURING INDUSTRY

AGREEMENT

in accordance with the Labour Relations Act, 1956, entered into by and between

Saiccor (Pty) Limited

(hereinafter referred to as the "employer"), of the one part, and the
Amalgamated Engineering Union of South Africa
Engineering Industrial Workers Union
and the

South African Electrical Workers' Association

(hereinafter referred to as the "employees" or the "trade unions"), of the other part,
being the parties to the Industrial Council for the Dissolving Pulp Manufacturing Industry.

to amend the Agreement published under Government Notice R. 2690 of 11 December 1981, as amended and renewed by Government Notices R. 588 and R. 589 of 18 March 1983, R. 289 and R. 290 of 24 February 1984 and R. 2740 and R. 2741 of 14 December 1984.

1. SCOPE OF APPLICATION

(1) The terms of this Agreement shall be observed in the Dissolving Pulp Manufacturing Industry—

- (a) in the Magisterial District of Umzinto;
(b) by the employer and by all the employees of the employer who are members of the trade unions.

(2) Notwithstanding the provisions of subclause (1), the terms of this Agreement shall apply—

- (a) only to employees for whom wages are prescribed in this Agreement and to the employer of such employees;
(b) to apprentices and trainees only in so far as they are not inconsistent with the provisions of the Manpower Training Act, 1981, or any conditions prescribed or any notices served in terms thereof.

2. CLAUSE 4.—REMUNERATION

(1) Substitute the following for subclause (1):

"(1) The minimum wage which shall be paid by an employer to each of his employees shall be as set out hereunder:

	Cents per hour
Chargehand artisan	7,45
Leading hand artisan	7,17

	Sent per uur
Ambagsman	6,89
Onderbaas-operateur	7,17
Leier-operateur	6,89
Operateur graad I	6,06
Werknemer graad II	5,45
Werknemer graad IIIA	4,77
Werknemer graad III	4,05
Werknemer graad IV:	
Gedurende die eerste 12 maande ondervinding	2,54
Gedurende die tweede 12 maande ondervinding	2,62
Daarna	2,81
Werknemer graad V	2,28"

3. KLOUSULE 6.—WERKURE, GEWONE EN OORTYD, SPESIALE WERK EN BESOLDIGING DAARVOOR

(1) Vervang subklousule (8) deur die volgende:

"(8) *Betaling vir oortydwerk.*—'n Werkgewer moet 'n werknemer wat 'n skofwerker is wat oortydwerk verrig, teen 'n skaal van minstens een en 'n derde maal sy gewone loon betaal en in die geval van ander werknemers as skofwerkers, teen 'n skaal van minstens een en 'n half maal sy gewone loon: Met dien verstande dat betaling vir oortyd in 'n week slegs moet wees vir die ure gewerk wat altesaam in 'n week meer is as die getal gewone werkure in subklousule (1) voorgeskryf, of die getal gewone ure, vermindert deur gemagtigde afwesigheid van die werk—

(a) met verlof kragtens klousule 7;

(b) in opdrag of met die toestemming van die werkgewer; of

(c) met siekteverlof kragtens klousule 10."

Namens die partye op hede die 26ste dag van Augustus 1985 te Durban onderteken.

P. L. DELL,

Voorsitter van die Raad.

A. BRITZ,

Ondervoorster van die Raad.

E. J. WINSHIP,

Sekretaris van die Raad.

No. R. 36

10 Januarie 1986

WET OP ARBEIDSVERHOUDINGE, 1956

HAARKAPPERSBEDRYF, PORT ELIZABETH EN UITENHAGE.—VERLENGING VAN OOREENKOMS

Ek, Pieter Theunis Christiaan du Plessis, Minister van Mannekrag, verleng hierby, kragtens artikel 48 (4) (a) (i) van die Wet op Arbeidsverhoudinge, 1956, die tydperke vasgestel in Goewermentskennisgewings R. 1475 van 8 Julie 1983 en R. 1128 van 24 Mei 1985, met 'n verdere tydperk wat op 30 Junie 1987 eindig.

P. T. C. DU PLESSIS,

Minister van Mannekrag.

No. R. 37

10 Januarie 1986

WET OP ARBEIDSVERHOUDINGE, 1956

HAARKAPPERSBEDRYF, PORT ELIZABETH EN UITENHAGE.—WYSIGING VAN OOREENKOMS

Ek, Pieter Theunis Christiaan du Plessis, Minister van Mannekrag, verklaar hierby—

(a) kragtens artikel 48 (1) (a) van die Wet op Arbeidsverhoudinge, 1956, dat die bepalinge van die Ooreenkoms (hierna die Wysigingsooreenkoms genoem) wat in die Bylae hiervan verskyn en betrekking het op die Onderneming, Nywerheid, Bedryf of Beroep in die opskrif by hierdie kennisgewing vermeld, met ingang van die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 30 Junie 1987 eindig, bindend is vir die werkgewers-organisasie en die vakvereniging wat die Wysigingsooreenkoms aangaan het en vir die werkgewers en werknemers wat lede van genoemde organisasie of vereniging is; en

	Cents per hour
Artisan	6,89
Chargehand operator	7,17
Leading hand operator	6,89
Grade I operator	6,06
Grade II employee	5,45
Grade IIIA employee	4,77
Grade III employee	4,05
Grade IV employee:	
During the first 12 months of experience	2,54
During second 12 months of experience	2,62
Thereafter	2,81
Grade V employee	2,28"

3. CLAUSE 6.—HOURS OF WORK, ORDINARY AND OVERTIME, SPECIAL WORK AND PAYMENT THEREFOR

(1) Substitute the following for subclause (8):

"(8) *Payment for overtime.*—An employer shall pay an employee who is a shift worker who works overtime at a rate of not less than one and one third times his ordinary rate and, in respect of an employee, other than shift workers, at a rate of not less than one and a half times his ordinary rate: Provided that payment for overtime in any week shall only be in respect of those hours worked which in any week exceed the number of ordinary hours prescribed in subclause (1), or such number of ordinary hours reduced by an authorised absence from work—

(a) on leave in terms of clause 7;

(b) on the instructions or with the permission of the employer; or

(c) on sick leave in terms of clause 10."

Signed at Durban, for and on behalf of the parties, this 26th day of August 1985.

P. L. DELL,

Chairman of the Council.

A. BRITZ,

Vice-Chairman of the Council.

E. J. WINSHIP,

Secretary of the Council.

No. R. 36

10 January 1986

LABOUR RELATIONS ACT, 1956

HAIRDRESSING TRADE, PORT ELIZABETH AND UITENHAGE.—EXTENSION OF AGREEMENT

I, Pieter Theunis Christiaan du Plessis, Minister of Manpower, hereby, in terms of section 48 (4) (a) (i) of the Labour Relations Act, 1956, extend the periods fixed in Government Notices R. 1475 of 8 July 1983 and R. 1128 of 24 May 1985, by a further period ending 30 June 1987.

P. T. C. DU PLESSIS,

Minister of Manpower.

No. R. 37

10 January 1986

LABOUR RELATIONS ACT, 1956

HAIRDRESSING TRADE, PORT ELIZABETH AND UITENHAGE.—AMENDMENT OF AGREEMENT

I, Pieter Theunis Christiaan du Plessis, Minister of Manpower, hereby—

(a) in terms of section 48 (1) (a) of the Labour Relations Act, 1956, declare that the provisions of the Agreement (hereinafter referred to as the Amending Agreement) which appears in the Schedule hereto and which relates to the Undertaking, Industry, Trade or Occupation referred to in the heading to this notice, shall be binding, with effect from the second Monday after the date of publication of this notice and for the period ending 30 June 1987, upon the employers' organisation and the trade union which entered into the Amending Agreement and upon the employers and employees who are members of the said organisation or union; and

- (b) kragtens artikel 48 (1) (b) van genoemde Wet, dat die bepalings van die Wysigingsooreenkoms, uitgesonderd dié vervat in klousule 1 (1), met ingang van die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 30 Junie 1987 eindig, bindend is vir alle ander werkgevers en werknemers as dié genoem in paragraaf (a) van hierdie kennisgewing wat betrokke is by of in diens is in genoemde Onderneming, Nywerheid, Bedryf of Beroep in die gebiede in klousule 1 van die Wysigingsooreenkoms gespesifiseer.

P. T. C. DU PLESSIS,
Minister van Mannekrag.

BYLAE

NYWERHEIDSRAAD VIR DIE HAARKAPPERSBEDRYF, PORT ELIZABETH EN UITENHAGE

OOREENKOMS

ooreenkomstig die Wet op Arbeidsverhoudinge, 1956, gesluit deur en aangegaan tussen die—

South African Hairdressers' and Cosmetologists' Association (hierna die "werkgevers" of die "werkgeversorganisasie" genoem), aan die een kant, en

The S.A. Hairdressers' Employees' Industrial Union (Tak Port Elizabeth en Middelland)

(hierna die "werknemers" of die "vakvereniging" genoem), aan die ander kant,

wat die partye is by die Nywerheidsraad vir die Haarkappersbedryf, Port Elizabeth en Uitenhage,

om die Ooreenkoms van die Raad, gepubliseer by Goewermentskennisgewing R. 1475 van 8 Julie 1983 soos verleng by Goewermentskennisgewing R. 1128 van 24 Mei 1985, te wysig.

1. TOEPASSINGSBESTEK VAN OOREENKOMS

Hierdie Ooreenkoms moet in die Haarkappersbedryf nagekom word—

- (1) deur alle werkgevers en werknemers wat lede van onderskeidelik die werkgeversorganisasie en die vakvereniging is;
- (2) in die landdrostrik van Port Elizabeth en die Munisipale Gebied van Uitenhage.

2. KLOUSULE 2.—WOORDOMSKRYWING

(1) Voeg die volgende nuwe omskrywing in na die omskrywing "onder-vinding":

"'voltyds', met verwysing na 'n werknemer, enige werknemer, uitgesonderd 'n los werknemer';"

(2) In die omskrywing "gekwalifiseerde haarkapper", skrap die woord "gekwalifiseerde".

3. KLOUSULE 4.—LONE

Vervang subklousule (1) deur die volgende:

"(1) Behoudens subklousule (2) van hierdie klousule mag geen lone wat laer is as die volgende deur 'n werkgever betaal en deur 'n werknemer aanvaar word nie:

(a) Haarkappers:

(i) Voltyds:

	Per week	Per maand
	R	R
Eerste jaar van Ooreenkoms	87	377
Daarna	92	399

(ii) Los:

	Per dag
	R
Eerste jaar van Ooreenkoms	30
Daarna	35

(b) Haarkappersbedryf:

(i) Ontvangsklerk en/of telefonis:

	Per week	Per maand
	R	R
Eerste jaar van Ooreenkoms	75	325
Daarna	80	347

(ii) Shampooëis:

Eerste jaar van Ooreenkoms	41	178
Daarna	46	200

(c) Algemene assistent:

Eerste jaar van Ooreenkoms	30	130
Daarna	35	152

- (b) in terms of section 48 (1) (b) of the said Act, declare that the provisions of the Amending Agreement, excluding those contained in clause 1 (1), shall be binding, with effect from the second Monday after the date of publication of this notice and for the period ending 30 June 1987, upon all employers and employees, other than those referred to in paragraph (a) of this notice, who are engaged or employed in the said Undertaking, Industry, Trade or Occupation in the areas specified in clause 1 of the Amending Agreement.

P. T. C. DU PLESSIS,
Minister of Manpower.

SCHEDULE

INDUSTRIAL COUNCIL FOR THE HAIRDRESSING TRADE, PORT ELIZABETH AND UITENHAGE

AGREEMENT

in accordance with the provisions of the Labour Relations Act, 1956, made and entered into by and between the—

South African Hairdressers' and Cosmetologists' Association (hereinafter referred to as the "employers" or the "employers' organisation"), of the one part, and

The S.A. Hairdressers' Employees' Industrial Union (Port Elizabeth and Midlands Branch)

(hereinafter referred to as the "employees" or the "trade union"), of the other part,

being the parties to the Industrial Council for the Hairdressing Trade, Port Elizabeth and Uitenhage,

to amend the Agreement of the Council published under Government Notice R. 1475 of 8 July 1983 as extended by Government Notice R. 1128 of 24 May 1985.

1. SCOPE OF APPLICATION OF AGREEMENT

The terms of this Agreement shall be observed in the Hairdressing Trade—

- (1) by all employers and employees who are members of the employers' organisation and the trade union, respectively;
- (2) in the Magisterial District of Port Elizabeth and the Municipal Area of Uitenhage.

2. CLAUSE 2.—DEFINITIONS

(1) Insert the following new definition after the definition "experience":

"'full-time' means, with reference to an employee, any employee, other than a casual employee;"

(2) In the definition "qualified hairdresser", delete the word "qualified".

3. CLAUSE 4.—WAGES

Substitute the following for subclause (1):

"(1) Subject to the provisions of subclause (2) of this clause, no employer shall pay and no employee shall accept wages at rates lower than the following:

(a) Hairdressers:

(i) Full-time:

	Per week	Per month
	R	R
First year of Agreement	87	377
Thereafter	92	399

(ii) Casual:

	Per day
	R
First year of Agreement	30
Thereafter	35

(b) Hairdressing Trade:

(i) Receptionist and/or telephonist:

	Per week	Per month
	R	R
First year of Agreement	75	325
Thereafter	80	347

(ii) Shampooist:

First year of Agreement	41	178
Thereafter	46	200

(c) General assistant:

First year of Agreement	30	130
Thereafter	35	152

(d) *Los algemene assistent:*

Per dag
R
5"

4. KLOUSULE 6.—WERKURE

(1) In subklousule (1), vervang paragraaf (a) deur die volgende:

“(a) Etenspouses uitgesluit—

- (i) langer as agt uur per dag tussen 07h00 en 18h00 op Maandae tot en met Donderdae;
 - (ii) langer as nege uur per dag tussen 07h00 en 18h00 op Vrydae;
 - (iii) langer as vyf uur per dag tussen 07h00 en 13h00 op Saterdag;
- en langer as 46 uur in 'n bepaalde week;”;
- (2) skrap paragraaf (c).

5. KLOUSULE 7.—JAARLIKSE VERLOF EN BETALING

Vervang subklousule (2) deur die volgende:

“(2) Behoudens subklousule (4) moet 'n werkgewer aan elke werknemer wat by hom in diens is, vir elke voltooide jaar diens by hom 18 agtereenvolgende werkdae verlof met volle besoldiging toestaan.”.

6. KLOUSULE 8.—DIENSBEËINDIGING

(1) In subklousule (1), voeg die woorde “of een kalendermaand kennis in die geval van maandeliks besoldigde werknemers” in na die woorde “een week kennis van 46 uur” in die eerste sin.

(2) In subklousule (1), voeg die woorde “of kalendermaand” in na die woorde “sodanige week” in die tweede sin.

(3) In subklousule (1), voeg die woorde “of kalendermaand” in na die woord “week” oral waar dit in die derde sin voorkom.

7. KLOUSULE 12.—VERSKAFFING VAN UITRUSTING

(1) In subklousule (1) (a) (i), voeg die uitdrukking “(aj) handhaardroërs” in na die uitdrukking “(ai) golfknypers”.

(2) In subklousule (1) (a) (ii), voeg die uitdrukking “(ag) handhaardroërs” in na die uitdrukking “(af) slypstrop”.

Hierdie Ooreenkoms is namens die partye op hede die 1ste dag van Augustus 1985 te Port Elizabeth onderteken.

B. M. BAUER,

Voorsitter.

G. J. WHITE,

Ondervoorsitter.

B. J. WILSON,

Sekretaris.

(d) *Casual general assistant:*

Per day
R
5"

4. CLAUSE 6.—HOURS OF WORK

(1) In subclause (1), substitute the following for paragraph (a):

“(a) excluding meal intervals—

- (i) for more than eight hours per day between 07h00 and 18h00 on Mondays to Thursdays inclusive;
 - (ii) for more than nine hours per day between 07h00 and 18h00 on Fridays;
 - (iii) for more than five hours per day between 07h00 and 13h00 on Saturdays;
- and for more than 46 hours in any one week;”;
- (2) delete paragraph (c).

5. CLAUSE 7.—ANNUAL LEAVE AND PAYMENT

Substitute the following for subclause (2):

“(2) Subject to the provisions of subclause (4), an employer shall grant to every employee employed by him in respect of each completed year of employment with him 18 consecutive work-days' leave on full pay.”.

6. CLAUSE 8.—TERMINATION OF SERVICE

(1) In subclause (1), after the words “one week's notice of 46 hours” in the first sentence, insert the words “or one calendar month's notice in the case of monthly-paid employees.”.

(2) In subclause (1), after the words “such week's” in the second sentence, insert the words “or calendar month's”.

(3) In subclause (1), after the word “week's”, wherever it occurs in the third sentence, insert the words “or calendar month's”.

7. CLAUSE 12.—PROVISION OF EQUIPMENT

(1) In subclause (1) (a) (i), after the expression “(ai) Goofy grips”, insert the expression “(aj) hand hairdriers”.

(2) In subclause (1) (a) (ii), after the expression “(af) strop” insert the expression “(ag) hand hairdriers”.

This Agreement signed at Port Elizabeth, on behalf of the parties, this 1st day of August 1985.

B. M. BAUER,

Chairman.

G. J. WHITE,

Vice-Chairman.

B. J. WILSON,

Secretary.

No. R. 52**10 Januarie 1986****WET OP ARBEIDSVERHOUDINGE, 1956****MOTORVERVOERONDERNEMING (GOEDERE)****VERBETERINGSKENNISGEWING**Die volgende verbetering aan Goewermentskennisgewing R. 2789 gepubliseer in *Staatskoerant* 10042 van 20 Desember 1985 word vir algemene inligting gepubliseer:

In die Afrikaanse en Engelse tekste van die Bylae: “8. KLOUSULE 1.—TOEPASSINGSBESTEK”: Voeg die woord “Westonaria” in aan die einde van paragraaf (b). “2. KLOUSULE 4.—LONE: Skrap subklousule (2) in sy geheel. “7. KLOUSULE 14.—VAKANSIESOLDYBONUSFONDS” en “8. KLOUSULE 15.—SIEKTEFONDS”: Skrap die gedeeltes “Gebied B” in sy geheel, in beide gevalle.

No. R. 52**10 January 1986****LABOUR RELATIONS ACT, 1956****MOTOR TRANSPORT UNDERTAKING (GOODS)****CORRECTION NOTICE**The following correction to Government Notice R. 2789 published in *Government Gazette* 10042 of 20 December 1985 is hereby published for general information:

In the Afrikaans and English versions of the Schedule: “CLAUSE 1.—SCOPE OF APPLICATION”: Insert the word “Westonaria” at the end of paragraph (b). “2. CLAUSE 4.—WAGES”: Delete subclause (2) in its entirety. “7. CLAUSE 14.—HOLIDAY BONUS FUND” and “8. CLAUSE 15.—SICK FUND”: Delete the sections “Area B” in both instances.

Help om ons land, Suid-Afrika, skoon te hou!

Please keep our country, South Africa, clean!

NOU BESKIKBAAR

VERSLAE VAN DIE APPÈLHOWE VIR KOMMISSARISHOWE

(In boekvorm)

1972–1974 (484 bladsye)

1975–1977 (338 bladsye)

Verkoopprys (AVB uitgesluit)

1972–1974: Plaaslik, R9,20; buitelands, R10,90; posvry

1975–1977: Plaaslik, R7,40; buitelands, R8,70; posvry

—oOo—

NOW AVAILABLE

REPORTS OF THE APPEAL COURTS FOR COMMISSIONERS' COURTS

(In book form)

1972–1974 (484 pages)

1975–1977 (338 pages)

Selling price (GST excluded)

1972–1974: Local, R9,20; other countries, R10,90; post free

1975–1977: Local, R7,40; other countries, R8,70; post free

Werk mooi daarmee

Ons leef  daarvan

water is kosbaar

Use it

Don't abuse  it

water is for everybody

Help om ons land, Suid-Afrika,
skoon te hou!



Please keep our country, South
Africa, clean!

INHOUD			CONTENTS		
No.	Bladsy No.	Staats- koerant No.	No.	Page No.	Gazette No.
PROKLAMASIE			PROCLAMATION		
R. 4			R. 4		
Gazankulu- Wetgewende Vergadering: Wysiging van Proklamasie R. 148 van 1971	1	10061	Gazankulu Legislative Assembly: Amendment of Proclamation R. 148 of 1971	1	10061
GOEWERMENSKENNISGEWINGS			GOVERNMENT NOTICES		
Landbou-ekonomie en -bemarking, Departement van Goewermentskennisgewings			Agricultural Economics and Marketing, Department of Government Notices		
R. 25			R. 25		
Bemarkingswet (59/1968): Wintergraanskema: Opgawes wat verstrekk moet word: Wysiging	2	10061	Marketing Act (59/1968): Winter Cereal Scheme: Returns to be rendered: Amendment	2	10061
R. 38			R. 38		
Wet op die Uitvoer van Landbouprodukte (51/1971): Regulasies: Gradering, verpakking en merk van pruime en pruimedante bestem vir uitvoer uit die RSA: Wysiging	2	10061	Agricultural Produce Export Act (51/1971): Regulations: Grading, packing and marking of plums and prunes intended for export from the RSA: Amendment	2	10061
R. 39			R. 39		
do.: do.: Gradering, verpakking en merk van perskes en nektariene bestem vir uitvoer uit die RSA: Wysiging	5	10061	do.: do.: Grading, packing and marking of peaches and nectarines intended for export from the RSA: Amendment	5	10061
R. 40			R. 40		
Bemarkingswet (59/1968): Regulasies: Gradering, verpakking en merk van duiwe bestem vir verkoop in sekere gebiede in die RSA: Wysiging	8	10061	Marketing Act (59/1968): Regulations: Grading, packing and marking of grapes intended for sale in certain areas of the RSA: Amendment	8	10061
Mannekrag, Departement van Goewermentskennisgewings			Manpower, Department of Government Notices		
R. 34			R. 34		
Wet op Arbeidsverhoudinge (28/1956): Oplosspynwerheid: Hernuwing van Ooreenkoms	12	10061	Labour Relations (Act (28/1956): Dissolving Pulp Manufacturing Industry: Renewal of Agreement	12	10061
R. 35			R. 35		
do.: do.: Wysiging van Ooreenkoms	13	10061	do.: do.: Amendment of Agreement	13	10061
R. 36			R. 36		
do.: Haarkappersbedryf, Port Elizabeth en Uitenhage: Verlenging van Ooreenkoms	14	10061	do.: Hairdressing Trade, Port Elizabeth and Uitenhage: Extension of Agreement	14	10061
R. 37			R. 37		
do.: do.: Wysiging van Ooreenkoms	14	10061	do.: do.: Amendment of Agreement	14	10061
R. 52			R. 52		
Wet op Arbeidsverhoudinge (28/1956): Motorvervoeronderneming (Goedere): Verbeteringskennisgewing	16	10061	Labour Relations Act (28/1956): Motor Transport Undertaking (Goods): Correction notice	16	10061